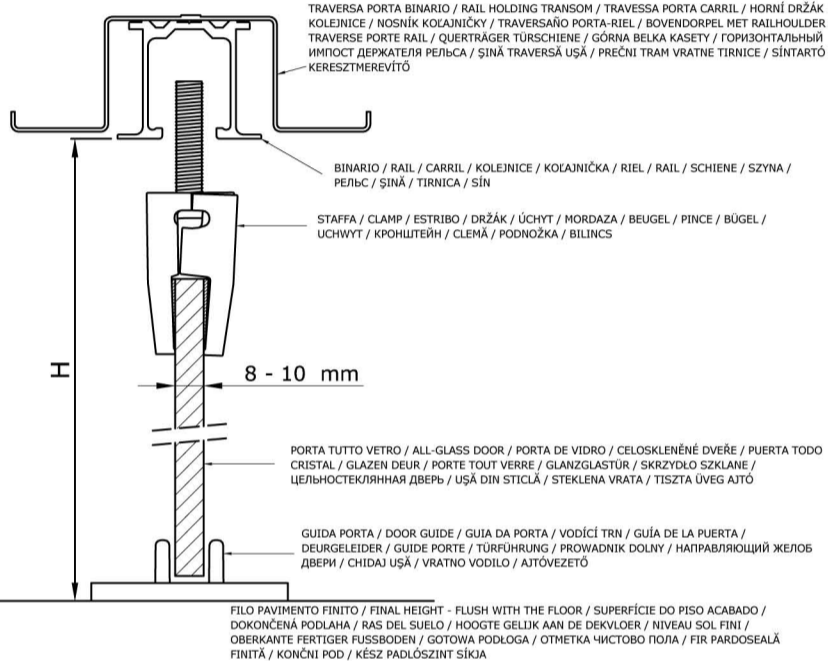


- IT STAFFE PER ANTE SCORREVOLI TUTTO VETRO A PINZA
- GB CLAMP BRACKETS FOR ALL-GLASS SLIDING DOOR
- PT ETRIBOS COM PINÇA PARA FOLHAS DE CORER DE VIDRO
- CZ MONTÁŽ DRŽÁKU NA CELOSKLENĚNÉ DVEŘE
- SK ÚCHYTY POSUVNÝCH KRÍDIEL CELOSKLENENÝCH DVERÍ
- ES MORDAZAS PARA PUERTAS CORREDERAS TODO CRISTAL
- NL KLEMMEUGELS VOOR GLAZEN SCHUIFVLEUGEL

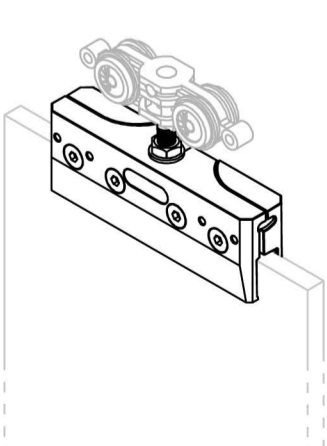
- FR PINCES POUR VANTAUX COULISSANTS TOUT VERRE
- DE KLEMMBÜGEL FÜR GANZGLASSCHIEBEFLÜGEL
- PL UCHWYTY DO TAFLI SZKLANEJ HARTOWANEJ DO DRZWI PRZESUWNYCH
- RU КРОНШТЕЙНЫ С ХОМУТОМ ДЛЯ РАЗДВИЖНЫХ ЦЕЛЬНОСТЕКЛЯННЫХ СТВОРОК
- RO CLEME PENTRU CANATURI GLISANTE DIN STICLĂ
- SI PRIŽEMNA KONZOLA ZA STEKLENA DRŠNA VRATNA KRILA
- HU TISZTA ÜVEG TOLHATÓ AJTÓSZÁRNYAK TARTÓFOGÓI

- IT DETERMINAZIONE DELL' ALTEZZA DELLA PORTA TUTTO VETRO
- GB HOW TO DETERMINE THE HEIGHT OF AN ALL-GLASS DOOR
- PT DETERMINAÇÃO DA ALTURA DA PORTA DE VIDRO
- CZ URČENÍ VÝŠKY CELOSKLENĚNÝCH DVEŘÍ
- SK URČENIE VÝŠKY CELOSKLENENÝCH DVERÍ
- ES DETERMINACIÓN DE LA ALTURA DE LA PUERTA TODO CRISTAL
- NL BEPALING VAN DE HOOGTE VAN DE GLAZEN DEUR
- FR DÉTERMINATION DE LA HAUTEUR DE LA PORTE TOUT VERRE
- DE BESTIMMUNG DER HÖHE DER GANZGLASTÜR
- PL USTALENIE WYSOKOŚCI TAFLI SZKLANEJ W KASECIE ECLISSE
- RU ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫСОТЫ ЦЕЛЬНОСТЕКЛЯННОЙ ДВЕРИ
- RO STABILIREA ÎNĂLȚIMII UȘII DIN STICLĂ
- SI DOLOČITEV VIŠINE STEKLENIH VRAT
- HU TISZTA ÜVEGAJTÓ ÁJTÁRHATÓSÁGI MAGASSÁGÁNAK MEGHATÁROZÁSA

SEZIONE VERTICALE  
VERTICAL SECTION  
SECÇÃO VERTICAL  
VERTIKÁLNI ŘEZ  
ZVISLÝ REZ  
SECCIÓ VERTICAL  
VERTICALE DOORSNEDE  
SECTION VERTICALE  
VERTIKALER BEREICH  
PRZEKRÓJ POZIOMY  
ВЕРТИКАЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ  
SECȚIUNE VERTICALĂ  
NAVPIČNÍ PRESEK  
OLDALNÉZET



- IT ALTEZZA PORTA TUTTO VETRO = H meno 46 mm  
"H" è la distanza tra il pavimento finito e il filo binario di alluminio. Si consiglia di rilevare la quota in più punti lungo l'intera luce.
- GB ALL-GLASS DOOR HEIGHT = H less 46 mm  
"H" is the distance between the finished floor surface and the aluminium rail. We recommend measuring the height at different points of the span.
- PT ALTURA DA PORTA DE VIDRO = H menos 46 mm  
"H" é a distância entre a superfície do piso acabado e o carril de alumínio. Recomenda-se a medição da altura em vários pontos ao longo de todo o vão de passagem.
- CZ VÝŠKA CELOSKLENĚNÝCH DVEŘÍ = H minus 46 mm  
"H" je rozměrem vzdálenosti mezi dokončenou podlahou a okrajem hliníkové dolní kolejnice. Doporučujeme měřit výšku na několika místech v celém rozsahu.
- SK VÝŠKA CELOSKLENENÝCH DVERÍ = H minus 46 mm  
"H" je vzdialenosť medzi hornou hranou podlahy a vodiacou hliníkovou kolajničkou. Odporúčame odmerať vzdialenosť na viacerých miestach pozdĺž celého svetlého otvoru dverí.
- ES ALTURA DE LA PUERTA TODO CRISTAL = H menos 46 mm  
"H" es la distancia entre el ras del suelo y el borde del riel de aluminio. Se recomienda medir la cota en varios puntos a lo largo de toda la luz.
- NL HOOGTE GLAZEN DEUR = H min 46 mm  
"H" is de afstand tussen de dekvloer en hoogte gelijk aan de aluminium rail. Het wordt aangeraden de hoogte op meerdere punten over de gehele doorgang op te meten.
- FR HAUTEUR DE LA PORTE TOUT VERRE = H moins 46 mm  
« H » indique la distance entre le sol fini et le rail en aluminium. Il est conseillé de relever cette valeur sur plusieurs points tout au long de la distance.
- DE GANZGLASTÜR HÖHE = H weniger 46 mm  
"H" ist der Abstand zwischen dem fertigen Fußboden und der Aluminiumkante. Es wird empfohlen, die Höhe an verschiedenen Punkten der Öffnung zu messen.
- PL WYSOKOŚĆ SKRZYDŁA SZKLANEGO W KASECIE ECLISSE = H - 46 mm  
H-oznacza odległość pomiędzy szyną aluminiową a gotową podłogą.
- RU ВЫСОТА ЦЕЛЬНОСТЕКЛЯННОЙ ДВЕРИ = H менее 46 мм  
"H" это расстояние между поверхностью чистого пола и отметкой алюминиевого рельса. Рекомендуется измерить высоту в различных точках всего проема.
- RO ÎNĂLȚIME UȘĂ DIN STICLĂ = H mai puțin de 46 mm  
"H" este distanța dintre pardoseala finită și firul șină de aluminiu. Se recomandă măsurarea înălțimii în mai multe locuri de-a lungul deschiderii.
- SI VIŠINA STEKLENIH VRAT = H minus 46 mm  
"H" je razdalja med končnim podom in aluminijasto tirnico. Priporočamo, da višino izmerite na različnih točkah vzdolž celotnega razpona.
- HU TISZTA ÜVEG AJTÓ ÁJTÁRHATÓSÁGI MEGASSÁGA = H mínusz 46 mm  
"H" a távolság a kész padló és az alumínium profil síkja között. Tanácsos a magasságot a teljes hosszban több ponton is megmérni.



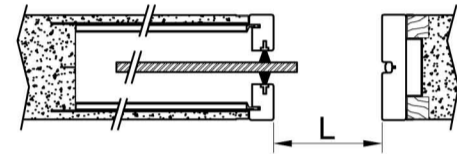
- IT POSIZIONAMENTO STAFFE
- GB POSITIONING THE BRACKETS
- PT POSICIONAMENTO DOS ESTRIBOS
- CZ UMÍSTĚNÍ DRŽÁKU
- SK UMIESTNENIE ÚCHYTOV
- ES POSICIONAMIENTO DE LAS MORDAZAS
- NL PLAATSING VAN DE BEUGELS
- FR POSITIONNEMENT DES PINCES
- DE BÜGELPOSITIONIERUNG
- PL ZAMOCOWANIE UCHWYTÓW
- RU РАСПОЛОЖЕНИЕ КРОНШТЕЙНОВ
- RO POZIȚIONARE CLEME
- SI POSTAVITEV PODNOŽKE
- HU TARTÓK ELHELYEZÉSE

- IT DETERMINAZIONE DELLA LARGHEZZA DELLA PORTA TUTTO VETRO
- GB HOW TO DETERMINE THE WIDTH OF AN ALL-GLASS DOOR
- PT DETERMINAÇÃO DA LARGURA DA PORTA DE VIDRO
- CZ URČENÍ ŠÍŘKY CELOSKLENĚNÝCH DVEŘÍ
- SK URČENIE ŠÍŘKY CELOSKLENENÝCH DVERÍ
- ES DETERMINACIÓN DEL ANCHO DE LA PUERTA TODO CRISTAL
- NL BEPALING VAN DE BREEDTE VAN DE GLAZEN DEUR
- FR DÉTERMINATION DE LA LARGEUR DE LA PORTE TOUT VERRE
- DE BESTIMMUNG DER BREITE DER GANZGLASTÜR
- PL USTALENIE SZEROKOŚCI DRZWI SZKLANEYCH
- RU ОПРЕДЕЛЕНИЕ ШИРИНЫ ЦЕЛЬНОСТЕКЛЯННОЙ ДВЕРИ
- RO STABILIREA DIAMETRULUI UȘII DIN STICLĂ
- SI DOLOČITEV ŠIRINE STEKLENIH VRAT
- HU TISZTA ÜVEG AJTÓ ÁJTÁRHATÓSÁGI SZÉLESSÉGÉNEK MEGHATÁROZÁSA

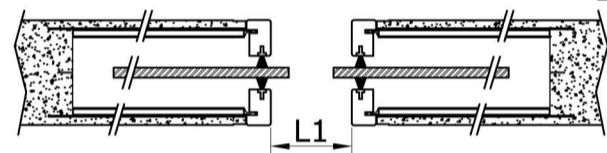
ANTA SINGOLA  
SINGLE DOOR  
FOLHA SIMPLES  
JEDNOKRÍDLÉ DVEŘE  
JEDNOKRÍDLOVÉ DVERE  
HOJA SIMPLE  
ENKELE VLEUGEL  
VENTAIL SIMPLE  
EINZELFLÜGEL  
DRZWI POJEDYNCZE

ОДНОСТВОРЧАТА ДВЕРЬ  
CANAT SIMPLU  
ANTA SINGOLA  
SZIMPLA AJTÓSZÁRNY

SEZIONE IN PIANTA  
PLAN SECTION  
SECÇÃO VISTA EM PLANTA  
PŮDORYSNÝ ŘEZ  
VODOROVNÝ REZ  
SECCIÓ EN PLANO  
DWARSDOORSNEDE  
SECTION EN PLAN  
PLANBEREICH  
PRZEKRÓJ POZIOMY  
ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ  
SECȚIUNE ÎN PLAN  
FLORIS  
FELÜLNÉZET

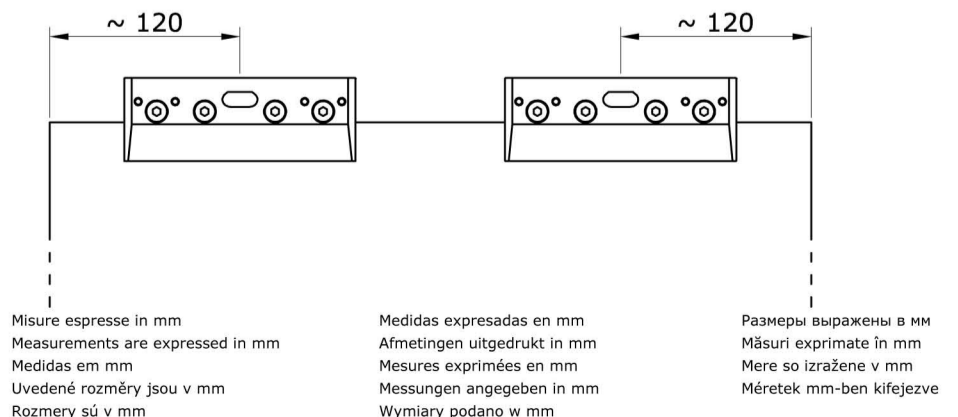


ANTA DOPPIA  
DOUBLE DOOR  
FOLHA DUPLA  
DVOUKRÍDLÉ DVEŘE  
DVOUKRÍDLOVÉ DVERE  
DOBLE HOJA  
DUBBELE VLEUGEL  
VENTAIL DOUBLE  
DOPPELFLÜGEL  
DRZWI PODWÓJNE

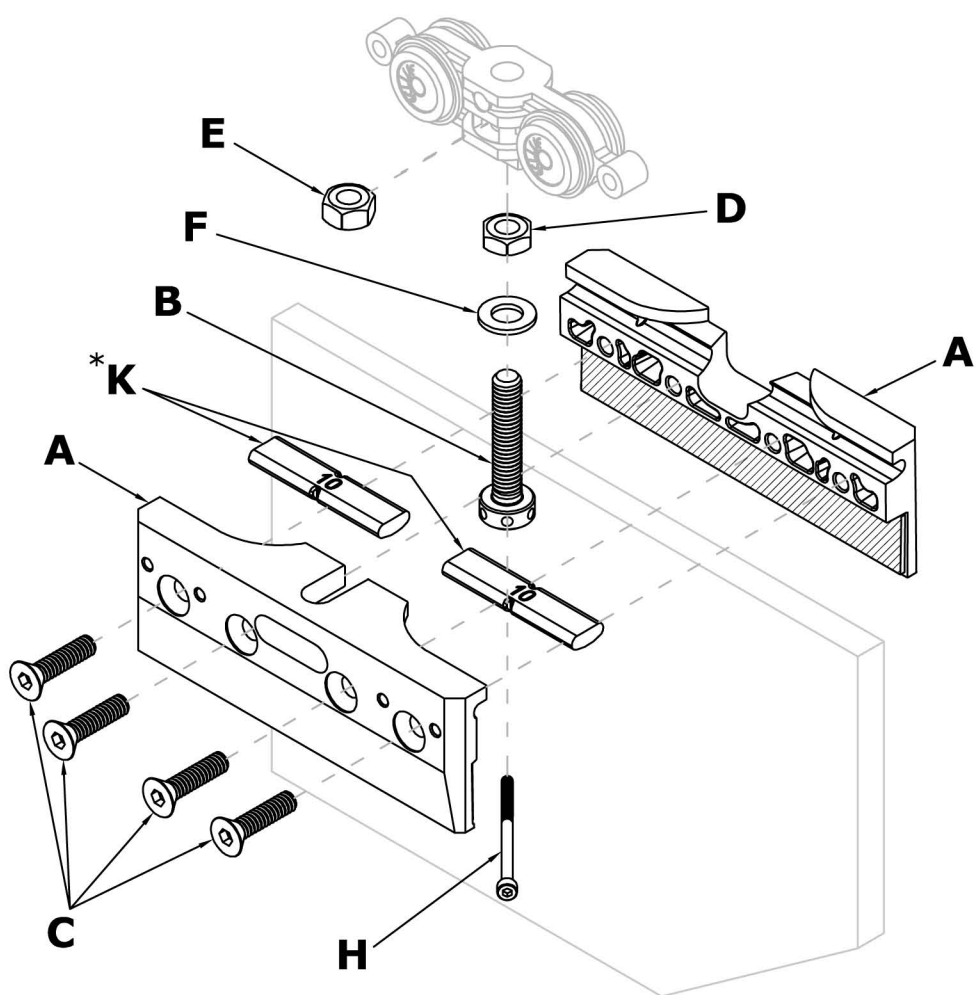


ДВУСТВОРЧАТА ДВЕРЬ  
CANAT DUBLU  
DVOKRILNA VRATA  
DUPLA AJTÓSZÁRNY

- IT LARGHEZZA PORTA TUTTO VETRO: ANTA SINGOLA = L + 35 mm  
ANTA DOPPIA = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" è la luce di passaggio, cioè la distanza tra gli stipiti.
- GB WIDTH OF GLASS DOOR: SINGLE DOOR = L plus 35 mm  
DOUBLE DOOR = Half of L1 plus 35 mm  
"L"/"L1" is the clearance, i.e. the distance between jambs.
- PT LARGURA DA PORTA DE VIDRO: FOLHA SIMPLES = L + 35 mm  
FOLHA DUPLA = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" é o vão de passagem, ou seja, a distância entre as jambas.
- CZ ŠÍŘKA CELOSKLENĚNÝCH DVEŘÍ: JEDNOKRÍDLÉ DVEŘE = L + 35 mm  
DVOUKRÍDLÉ DVEŘE = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" je šířka světelného průchodu po namontování obložkových zárubní.
- SK ŠÍŘKA CELOSKLENENÉ DVERE: JEDNOKRÍDLOVÉ DVERE = L + 35 mm  
DVOUKRÍDLOVÉ DVERE = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" je svetlý otvor dverí, tzn. vzdialenosť medzi stojkami zárubne.
- ES ANCHO DE LA PUERTA TODO CRISTAL: HOJA SIMPLE = L + 35 mm  
DOBLE HOJA = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" is the clearance, i. e. the distance between jambs.
- NL BREEDTE VAN GLAZEN DEUR: ENKELE VLEUGEL = L + 35 mm  
DUBBELE VLEUGEL = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" is de doorgang, dat wil zegen de afstand tussen de deurposten.
- FR LARGEUR PORTE TOUT VERRE: VANTAIL SIMPLE = L + 35 mm  
VANTAIL DOUBLE = L1 / 2 + 35 mm  
« L »/« L1 » indiquent la lumière de passage, c'est-à-dire la distance entre les montants.
- DE BREITE GLANZGLASTÜR: EINZELFLÜGEL = L + 35 mm  
DOPPELFLÜGEL = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" ist die Durchgangsöffnung, beziehungsweise der Abstand zwischen den Pfosten.
- PL SZEROKOŚĆ DRZWI SZKLANEYCH: POJEDYNCZYCH = L + 35 mm  
PODWÓJNYCH = L1 / 2 + 35 mm  
L/L1 to światło przejścia pomiędzy ościeżnicą.
- RU ШИРИНА ЦЕЛЬНОСТЕКЛЯННОЙ ДВЕРИ: ОДНОСТВОРЧАТА ДВЕРЬ = L + 35 mm  
ДВУСТВОРЧАТА ДВЕРЬ = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" это проем прохода, то есть, расстояние между вертикальными обвязками двери.
- RO DIAMETRU UȘĂ DIN STICLĂ: CANAT SIMPLU = L + 35 mm  
CANAT DUBLU = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" este deschiderea pasajului, adică distanța dintre cadre.
- SI ŠIRINA STEKLENIH VRAT: ENOKRILNA VRATA = L + 35 mm  
DVOKRILNA VRATA = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" je razpon za prehod, tj. razdalja med podboji.
- HU TISZTA ÜVEG AJTÓ ÁJTÁRHATÓSÁGI SZÉLESSÉGE: SZIMPLA AJTÓSZÁRNY = L + 35 mm  
DUPLA AJTÓSZÁRNY = L1 / 2 + 35 mm  
"L"/"L1" a nyílasköz, vagyis az ajtókeretek közötti távolság.



- IT ASSEMBLAGGIO DELLA STAFFA PER PORTA SCORREVOLE TUTTO VETRO**  
**GB ASSEMBLING THE CLAMP FOR ALL-GLASS SLIDING DOORS**  
**PT MONTAGEM DO ESTRIBO PARA PORTA DE CORRER DE VIDRO**  
**CZ MONTÁŽ DRŽÁKU NA CELOSKLENĚNÉ POSUVNÉ DVEŘE**



- SK MONTÁŽ ÚCHYTU POSUVNÝCH CELOSKLENENÝCH DVERÍ**  
**ES ENSAMBLAJE DE LA MORDAZA PARA PUERTA CORREDERA TODO CRISTAL**  
**NL ASSEMBLAGE VAN DE BEUGEL VOOR DE GLAZEN SCHUIFDEUR**  
**FR ASSEMBLAGE DE LA PINCE POUR PORTE COULISSANTE TOUT VERRE**  
**DE ZUSAMMENBAU DES BÜGELS FÜR GANZGLASSCHIEBETÜR**  
**PL SCHEMAT ZACISKU TAFLI SZKLANEJ DO DRZWI PRZESUWYCH**  
**RU MONTAGEM DO ESTRIBO PARA PORTA DE CORRER DE VIDRO**  
**RO MONTAREA CLEMEI PENTRU UȘĂ GLISANTĂ DIN STICLĂ**  
**SI MONTAŽA PODNOŽKE ZA STEKLENA DRSNNA VRATA**  
**HU TARTÓ ÖSSZESZERELÉSE TISZTA ÜVEG TOLÓAJTÓHOZ**

- IT** N.B.: Le staffe sono progettate per ante realizzate su lastre di cristallo temperato di sicurezza da 8 e 10 mm di spessore.  
**GB** Please note: brackets are designed for tempered security plate glass of 8 and 10 mm thickness.  
**PT** Obs.: Os estribos foram projetados para folhas realizadas em chapas de vidro temperado de segurança com 8 e 10 mm de espessura.  
**CZ** Pozn.: Držáky celoskleněných dveří jsou navrženy pro křídla vyrobená z bezpečnostního tvrzeného skla tloušťky 8 a 10 mm.  
**SK** Upozornenie: Úchytý sú navrhnuté pre dverové tabule vyrobené z bezpečnostného tvrdeného skla o hrúbke 8 a 10 mm.  
**ES** Nota: Las mordazas se diseñan para puertas realizadas con placas de cristal de seguridad templado de 8 y 10 mm de grosor.  
**NL** N.B.: De beugels zijn ontworpen voor vleugels die zijn gemaakt op glasplaten van gehard veiligheidsglas van 8 en 10 mm dikte.  
**FR** REMARQUE: Les pinces ont été conçues pour des portes réalisées sur des panneaux de verre trempé de sécurité, entre 8 et 10 mm d'épaisseur.  
**DE** Hinweis: Die Bügel sind für Flügel auf Platten aus gehärtetem Sicherheitsglas von 8 und 10 mm Dicke entworfen.  
**PL** Klemy są zaprojektowane dla szkła hartowanego o grubości 8 lub 10 mm.  
**RU** Примите к сведению: Кронштейны спроектированы для створок, изготовленных из безопасного листового закаленного стекла толщиной от 8 до 10 мм.  
**RO** N.B.: Clemele sunt concepute pentru canaturi realizate pe plăci de geam securizat termorezistent de și 10 mm grosime.  
**SI** PAZI: Podnožke so načrtovane za vratna krila, ki so izdelana iz plošč varnostnega kaljenega stekla debeline 8 in 10 mm.  
**HU** MEGJEGYZÉS: A tartókat 8 és 10 mm vastagságú, edzett biztonsági üvegből készült ajtólapokhoz tervezték.

**IT LA CONFEZIONE CONTIENE:**

- A** - N°1 COPPIA DI STAFFE (4 PEZZI),  
**B** - N°2 PERNI M8x42 FORATI,  
**C** - N°8 VITI TPSEI M6x18,  
**D** - N°2 DADI BASSI M8,  
**E** - N°2 DADI MEDI M8,  
**F** - N°2 RONDELLE PIANE,  
**H** - N°1 CHUIDI PERNO,  
**I** - N°1 GUIDA PORTA,  
**J** - N°2 VITE CON TASSELLO,  
**\*K** - N°4 SPESSORE PER VETRO 10 mm.  
 (NON USARE SU VETRO SP. 8 mm)

**GB THE PACK CONTAINS:**

- A** - NO. 1 PAIR OF CLAMPS (4 PIECES),  
**B** - NO. 2 DRILLED BOLT M8x42,  
**C** - NO. 8 TPSEI SCREWS M6x18,  
**D** - NO. 2 SHORT NUTS M8,  
**E** - NO. 2 MEDIUM NUTS M8,  
**F** - NO. 2 WASHERS,  
**H** - NO. 1 ADJUSTING PIN,  
**I** - NO. 1 DOOR GUIDE,  
**J** - NO. 2 SCREWS AND RAWLPLUGS,  
**\*K** - NO. 4 10 mm GLASS SPACERS.  
 (DO NOT USE WITH 8 mm GLASS)

**PT A EMBALAGEM CONTÉM:**

- A** - 1 PAR DE ESTRIBOS (4 PEÇAS),  
**B** - 2 PARAFUSOS FURADOS M8x42,  
**C** - 8 PARAFUSOS TPSEI M6x18,  
**D** - 2 PORCAS BAIXAS M8,  
**E** - 2 PORCAS MÉDIAS M8,  
**F** - 2 ARRUELAS PLANAS,  
**H** - 1 PARAFUSO DE AJUSTE,  
**I** - 1 GUIA DA PORTA,  
**J** - 2 PARAFUSOS COM BUCHA,  
**\*K** - 4 CALÇOS DE APERTO PARA VIDRO 10 mm.  
 (NÃO USE EM VIDRO DE 8 mm DE ESPESSURA)

**CZ BALENÍ OBSAHUJE:**

- A** - 1 PÁR DRŽÁKU (4ks)  
**B** - ŠROUB M8x42 DĚROVANÝ (2ks)  
**C** - ŠROUB M6x18 (8ks)  
**D** - MATKA M8 ÚZKÁ (2ks)  
**E** - MATKA M8 (2ks)  
**F** - PODLOŽKA (2ks)  
**H** - TYČKA NA UTAŽENÍ ŠROUBU (1ks)  
**I** - VODÍČÍ TRN VE TVARU "U" (1ks)  
**J** - 2x ŠROUB S HMOŽDINKOU  
**\*K** - DISTANČNÍ VLOŽKA PRO ROZŠÍŘENÍ DRŽÁKU NA 10 mm  
 (NEPOUŽÍVEJTE U 8 mm CELOSKLENĚNÝCH DVEŘÍ)

**SK BALENIE OBSAHUJE:**

- A** - N°1 PÁR ÚCHYTŮV (4 KUSY),  
**B** - N°2 KOLÍKY M8x42 DIEROVANÉ,  
**C** - N°8 SKRUTKY TPSEI M6x18,  
**D** - N°2 MATICE KRÁTKE M8,  
**E** - N°2 MATICE STREDNÉ M8,  
**F** - N°2 PODLOŽKY PLOCHÉ,  
**H** - N°1 NASTAVOVACÍ KOLÍK,  
**I** - N°1 VODIACI PRVOK DVERÍ,  
**J** - N°2 SKRUTKY S HMOŽDINKAMI,  
**\*K** - N°4 HRÚBKA PRE SKLO 10 mm.  
 (NEPOUŽÍVAJTE NA SKLO O HRÚBKE 8 mm)

**ES EL EMBALAJE CONTIENE:**

- A** - 1 PAR DE MORDAZAS (4 PIEZAS),  
**B** - 2 PERNOS M8x42 PERFORADOS,  
**C** - 8 TORNILLOS TPSEI M6x18,  
**D** - 2 TUERCAS BAJAS M8,  
**E** - 2 TUERCAS MEDIANAS M8,  
**F** - 2 ARANDELAS PLANAS,  
**H** - 1 CIERRA-PERNO,  
**I** - 1 GUÍA DE PUERTA,  
**J** - 2 TORNILLOS CON TACO,  
**\*K** - 4 DISTANCIADORES PARA CRISTAL 10 mm.  
 (NO USAR EN CRISTAL DE 8 mm DE GROSOR)

**NL DE VERPAKKING BEVAT:**

- A** - 1 SET BEUGELS (4 STUKS),  
**B** - 2 BOUTEN M8x42 MET GATEN,  
**C** - 8 BINNENZESKANTSCHROEVEN TPSEI M6x18,  
**D** - 2 LAGE MOEREN M8,  
**E** - 2 MEDIUM MOEREN M8,  
**F** - 2 VLAKKE SLUITRINGEN M8,  
**H** - 1 SLUITPIN,  
**I** - 1 DEURGELEIDER,  
**J** - 2 SCHROEVEN MET PLUGGEN,  
**\*K** - 4 AFSTANDHOUDERS VOOR GLAS 10 mm.  
 (NIET GEBRUIKEN BIJ GLAS VAN 8 mm DIKTE)

**FR L'EMBALLAGE CONTIENT:**

- A** - N°1 PAIRE DE PINCES (4 PIÈCES),  
**B** - N°2 GOUJONS PERCÉS M8x42,  
**C** - N°8 VIS À TÊTE FRAISÉE À SIX PANS CREUX M6x18,  
**D** - N°2 ÉCROUS BAS M8,  
**E** - N°2 ÉCROUS MOYENS M8,  
**F** - N°2 RONDELLES PLATES,  
**H** - N°1 FERME-GOUJON,  
**I** - N°1 GUIDE PORTE,  
**J** - N°2 VIS AVEC TAMPON,  
**\*K** - N°4 ÉPAISSEURS POUR VERRE 10 mm.  
 (NE PAS EMPLOYER AVEC DU VERRE ÉP. 8 mm)

**DE DIE ANFERTIGUNG BEINHALTET:**

- A** - NR.1 BÜGELPAAR (4 STÜCK),  
**B** - NR.2 BOLZEN M8x42 GEBOHRT,  
**C** - NR.8 SENKOPFSCHRAUBEN TPSEI M6x18,  
**D** - NR.2 NIEDRIGE MUTTERN M8,  
**E** - NR.2 MITTLERE MUTTERN M8,  
**F** - NR.2 FLACHE UNTERLEGSCHIEBE,  
**H** - NR.1 SCHLISSBOLZEN,  
**I** - NR.1 TÜRFÜHRUNG,  
**J** - NR.2 SCHRAUBE MIT DÜBEL,  
**\*K** - NR.4 GLASDICKE 10 mm.  
 (NICHT AUF GLAS MIT 8 mm DICKE BENUTZEN)

**PL THE PACK CONTAINS:**

- A** - KOMPLET ZACISKÓW ANODOWANE LUB OCYNKOWANE (4 SZT-2 KPM),  
**B** - 2 SZT ŚRUBY M8x42,  
**C** - 8 SZT ŚRUBY TPSEI M8x18,  
**D** - 2 SZT KRÓTKIE NAKRĘTKI M8,  
**E** - 2 SZT DŁUGIE NAKRĘTKI M8,  
**F** - 2 SZT PŁASKIE PODKŁADKI,  
**H** - 1 SZT ZATYCSZKA, TRZPIEŁŃ,  
**I** - 1 SZT PROWADNIK DO TAFLI,  
**J** - 2 SZT KOŁKI,  
**\*K** - 4 SZT BLASZKI DYSTANSOWE.  
 (tafla 8/10mm)

**RU СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ:**

- A** - N°1 ПАРА КРОНШТЕЙНОВ (4 ШТ.),  
**B** - N°2 РЕЗЬБОВЫХ БОЛТА М8x42,  
**C** - N°8 ВИНТОВ С ПЛОСКОЙ РАСШИРЕННОЙ ГОЛОВКОЙ М6x18,  
**D** - N°2 НИЗКИХ ГАЙКИ М8,  
**E** - N°2 СРЕДНИХ ГАЙКИ М8,  
**F** - N°2 ПЛОСКИХ КОЛЬЦЕВЫХ ПРОКЛАДКИ,  
**H** - N°1 УСТАНОВОЧНЫЙ ШТИФТ,  
**I** - N°1 НАПРАВЛЯЮЩИЙ ЖЕЛОБ ДВЕРИ,  
**J** - N°2 ДЮБЕЛЯ,  
**\*K** - N°4 ПРОКЛАДКИ ДЛЯ СТЕКЛА 10 mm.  
 (НЕПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ СТЕКЛА ТОЛЩ. 8 mm)

**RO PACHETUL INCLUDE:**

- A** - 1 PERECHE DE CLEME (4BUCĂȚI),  
**B** - 2 BULOANE TUBULARE M8x42,  
**C** - 8 ȘRUBURI TPSEI M6x18,  
**D** - 2 PIULIȚE SUBȚIRI M8,  
**E** - 2 PIULIȚE MEDII M8,  
**F** - 2 ȘAIBE PLATE,  
**H** - 1 BULON BLOCARE,  
**I** - 1 GUIDAJ UȘĂ,  
**J** - 2 ȘURUBURI CU DIBLURI,  
**\*K** - 4 DISTANȚIERE PENTRU STICLĂ 10 mm.  
 (NU UTILIZAȚI PENTRU STICLĂ CU GROSIME DE 8 mm)

**SI PAKIRANJE VSEBUJE:**

- A** - 1x PAR PODNOŽK (4 KOSI),  
**B** - 2x NAVOJNI VIJAK M8x42 Z LUKNJAMI,  
**C** - 8x VIJAK Z VGREZNIJENO GLAVO, ŠESTROBNI, M6x18,  
**D** - 2x MATICA, NIZKA, M8,  
**E** - 2x MATICA, SREDNJA, M8,  
**F** - 2x PODLOŽKA, NIZKA,  
**H** - 1x ZATIČ,  
**I** - 1x VRATNO VODILO,  
**J** - 2x VIJAK Z VLOŽKOM,  
**\*K** - 4x DISTANČNIK ZA STEKLO 10 mm.  
 (NE UPORABLJAJTE ZA STEKLO DEBELINE 8 mm)

**HU A SCOMAG TARTALMA:**

- A** - 1 DB TARTÓPÁR (4 DARAB),  
**B** - 2 DB M8x42 FURATOS MENETES CSAP,  
**C** - 8 DB M6x18 SÜLLESZTETT FEJŰ BELSŐ KULCSNYÍ LÁSU CSAVAR,  
**D** - 2 DB M8 LAPOS ANYA,  
**E** - 2 DB M8 NORMÁL ANYA,  
**F** - 2 DB LAPOS ALÁTÉT,  
**H** - 1 DB CSAPRÖGZÍTŐ,  
**I** - 1 DB AJTÓVEZETŐ,  
**J** - 2 DB CSAVAR TIPLIVEL,  
**\*K** - 4 DB TÁVTARTÓ 10 mm-es ÜVEGHEZ.  
 (NE HASZNÁLJUK 8 mm VASTAGSÁGÚ ÜVEGHEZ)



**IT** LA STAFFA ECLISSE È STATA PROGETTATA E TESTATA ESCLUSIVAMENTE SU CONTROTRELLAI ECLISSE. L'AZIENDA DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER PROBLEMI CHE POTREBBERO SORGERE SULL' INSTALLAZIONE IN ALTRI CONTROTRELLAI.  
**GB** ECLISSE CLAMPS HAVE BEEN DESIGNED AND TESTED EXCLUSIVELY FOR ECLISSE COUNTERFRAMES. THE COMPANY DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR PROBLEMS CAUSED BY INSTALLATION ONTO OTHER COUNTERFRAMES.  
**PT** O ESTRIBO ECLISSE FOI PROJECTADO E TESTADO EXCLUSIVAMENTE EM CONTRACAXILHOS ECLISSE. A EMPRESA DECLINA TODA RESPONSABILIDADE POR PROBLEMAS QUE PODERIAM SURGIR NA INSTALAÇÃO DO ESTRIBO EM OUTROS CONTRACAXILHOS.  
**CZ** TENTO DRŽÁK NA CELOSKLENĚNÉ DVEŘE BYL PROJEKTOVÁN A TESTOVÁN VÝHRADNĚ PRO POUZDRA ECLISSE. VÝROBCE NENESE ZODPOVĚDNOST ZA PŘÍPADNÉ POTÍŽE ZPŮSOBENÉ INSTALACÍ DO JINÝCH POUZDRŮ.  
**SK** ÚCHYTÝ BOLI NAVRHNUTÉ A TESTOVANÉ VÝLUČNE PRE ZÁRUBNE ECLISSE. FIRMA PRETO NENIESE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA PROBLÉMY, KTORÉ BY SA MOHLI VYSKYTNÚŤ PRI INŠTALÁCII V INÝCH ZÁRUBNIACH.  
**ES** LA MORDAZA ECLISSE SE HA DISEÑADO Y PRABADO EXCLUSIVAMENTE EN CONTRAMARCOS ECLISSE. LA EMPRESA NO SE RESPONSABILIZA POR PROBLEMAS QUE PODRÍAN SURGIR DURANTE LA INSTALACIÓN EN OTROS CONTRAMARCOS.  
**NL** DE BEUGEL VAN ECLISSE IS UITSLUITEND ONTWERPEN EN GETEST OP VOORZETRAMEN VAN ECLISSE. DE FIRMA WIJST ELKE VERANTWOORDELIJKHEID AF VOOR PROBLEMEN DI Zouden KUNNEN ONTSTAAN BIJ HET MONTEREN OP ANDERE VOORZETRAMEN.  
**FR** LA PINCE ECLISSE A ÉTÉ CONÇUE ET TESTÉE EXCLUSIVEMENT SUR LES CONTE-CHÂSSIS ECLISSE. LA SOCIÉTÉ DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE PROBLÈMES LIÉS À UNE INSTALLATION EFFECTUÉE SUR D AUTRES CONTE-CHÂSSIS.  
**DE** DER ECLISSE BÜGEL WURDE AUSSCHLIESSLICH AUF ECLISSE GEGENRAMMEN ENTWICKELT UND GETESTET. DAS UNTERNEHMEN LEHNT JEDE VERANTWORTUNG FÜR PROBLEME AB, DIE BEI INSTALLATIONEN AUR ANDEREN GEGENRAMMEN AUFTRETEN KÖNNEN.  
**PL** UCHWYT DO TAFLI ZOSTAŁY ZAPROJEKTOWANE I PRZETESTOWANE WYŁĄCZNIE DLA KASET I SYSTEMÓW ECLISSE. FIRMA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU ZAINSTALOWANIA ICH W SYSTEMACH INNYCH FIRM.  
**RU** КРОНШТЕЙН ECLISSE БЫЛ РАЗРАБОТАН И ПРОТЕСТИРОВАН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО НА КОНТРАМАХ ECLISSE. КОМПАНИЯ СЧИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРОБЛЕМЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫЯВИТЬСЯ ПРИ УСТАНОВКЕ ДРУГИХ КОНТРАМАХ.  
**RO** CLEMA ECLISSE A FOST PROIECTATĂ ȘI TESTATĂ EXCLUSIV PE TOCURI FALSE ECLISSE. SOCIETATEA NU ÎȘI ASUMĂ RĂSPUNDEREA ÎN CAZUL PROBLEMELOR CE POT APĂREA DATORITĂ INSTALĂRII PE ALTE TOCURI FALSE.  
**SI** PODNOŽKA ECLISSE JE BILA NAČRTOVANA IN PREIZKUŠENA IZKLJUČNO NA OKVIRIH ECLISSE. PODJETJE ZAVRAČA KAKRŠNOKOLI ODGOVORNOST ZA TEŽAVE, KI BI SE LAHKO POJAVILE PRI VGRADNJI NA DRUGE OKVIRJE.  
**HU** AZ ECLISSE TARTÓT KIZÁRÓLAG ECLISSE VÁZSZERKEZETEKHEZ TERVEZTÉK ÉS TESZTELTEK. A CÉG NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET OLYAN PROBLÉMÁKÉRT, AMELYEK MÁŠ VÁZSZERKEZETEKBE TÖRTÉNŐ BESZERELÉS BŐL FAKADHATNAK.